

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «БОГАТСТВО» В «ПЕРСОНАЖНЫХ  
СУБТЕКСТАХ» РОМАНА У. ТЕККЕРЕЯ «ЯРМАРКА ТЩЕСЛАВИЯ»**

*И. Саттарова*<sup>1</sup>

*Аннотация:*

В данной статье рассматривается репрезентация концепта «богатство» в «персонажных субтекстах» в романе «Ярмарка тщеславия». Отмечается, что одним из важных способов организации «персонажных субтекстов» являются функции Кукольника в романе. Особое внимание уделяется важности хронологического повествования в произведении. Так же анализируется сами «персонажные субтексты» и репрезентации концепта «богатство» в текстовых сегментах.

*Ключевые слова:* «персонажный субтекст», функции «Кукольника», хронология, концепт «Ярмарка тщеславия», ситуация, художественный концепт «богатство».

*doi:* <https://doi.org/10.2024/bwyaqa41>

---

Роман У. Теккерея «Ярмарка тщеславия», опубликованный в 1853 году, до сих пор представляет исследовательский интерес содержанием системы персонажей. Интерпретация художественного текста стимулирует внимание исследователей к природе и сущности «персонажных субтекстов» в романе, так как они являются важными текстовыми единицами, выполняющими специфические функции в романе. Для данного исследования интерес представляет мнение А. Боронина, который разрабатывает теоретические основы интерпретации персонажных субтекстов. Исследователь определяет персонажный субтекст как «смоделированный результат вербализации ментальных процессов, соотносимых с литературными героями, актуализируемый в ситуациях словесного общения действующих лиц» [2:61]. Заметим, что первичными атрибутами персонажных субтекстов как главных, так и второстепенных в романе «Ярмарка тщеславия» выступают сегменты концепта «богатство» и «деньги». В данном исследовании полагаем важным рассмотрение «персонажных субтекстов» семьи Осборн.

Особую актуальность приобретает сюжетно-композиционное оформление произведения в хронологической последовательности. Можно предполагать, что такая последовательность даёт возможность выявить типические черты персонажных субтекстов, которые не меняются на протяжении всего романа. Семейные отношения Осборнов и Эмилии приводятся ещё в самом начале романа, «...the set wo young people had been bred by their parents for this very purpose, and their bannshad, a sitwere, been read their respective families any time these ten years» [5:23]. Из приведённого

---

<sup>1</sup> Саттарова Исмигуль Бахтиёровна, преподаватель кафедры истории и грамматики английского языка СамГИИЯ

отрывка можно определить, насколько значимой кажется Эмилия для семьи Осборнов будучи богатой. Так же можно прочувствовать корыстное, ласковое отношение сестер Осборн по отношению к ней. «... and they treated her with such extreme kindness and condescension, and patronized her so insufferably...» [5:72]. Следует отметить, что У. Теккерей, определяя себя Кукольником, формирует свой собственный образ в произведении. Комментарии Кукольника важны в романе тем, что они передают авторскую модальность по отношению к каждой ситуации и указывают на трансформации героев, так называемых «людей Ярмарки». Спустя некоторое время после того, как семья Седли обанкротилась, отношении семьи Осборн кардинально меняется по отношению к Эмилии. Узнав о банкротстве мистера Седли, мистер Осборн сию минуту проявляет негативное отношение к Эмилии: «He looked round gloomily at his eldest daughter; who, comprehending the meaning of his look, which asked unmistakably, "Why the devil is she here?" said at once» [5:80]. Таким образом становится явно, что авторский замысел возможен только при хронологической последовательности повествования в романе.

Одним из функций комментариев автора можно считать выявление авторской точки зрения. Ярким примером таких комментариев можно выделить следующие строки из романа: «People in Vanity Fair fasten onto rich folks quite naturally» [5:133]. У. Теккерей иронически выражает свое мнение по отношению к людям Ярмарки тщеславия, которые на первое место ставят богатство и деньги, где для человека не важны моральные качества. Кроме того, Л.О Бутакова определяет художественный текст как «модель сознания автора, которая воплощает специфические черты авторского сознания» [3:151]. Таким образом, комментарии Кукольника в романе дают возможность определить авторское сознание У. Теккерейя.

Весьма важным для анализа романа считаем аксиологический характер самих «персонажных субтекстов» и их анализ в совокупности. Заметим, что атрибуты, доминирующие в речевой сфере каждого литературного героя в романе, позволяют описать их личностные качества. В этой связи А. Боронин вводит понятие «идиоконцептов, создающихся на основе вербализуемых в персонажных субтекстах признаков, изучение которых, даёт более основательно описать личностные особенности того или иного фикционального субъекта, раскрыть структуру образа персонажа» [1:17]. Рассмотрим конкретный пример из романа. С появлением в романе молодой особы – мисс Суорц, автор показывает, как старик Осборн намечает её сыну в качестве невесты. У. Теккерей рисует её портрет полным контрастом с внешним обликом Эмилии. Джордж описывает её следующим образом: «Her diamonds blazed out like Vauxhall on the night ... and the white feathers in her hair – I mean in her wool... Why the Black Princess...» [5:131]. Однако старик Осборн не считается с мнением сына. Ему важно женить сына на более богатой девушке чем Эмилия. «What a match for George she would be (the sisters and Miss Wirt agreed), and how much better than that insignificant Amelia! » [5:133]. Лингвостилистическая самохарактеристика мистера Осборна определяет его как человека, для которого не важны любовь и счастье в семье, однако главными его ценностями являются банковские счета и состояние при заключении брака.

Отличительными чертами индивидуального лексикона мистера Осборна в романе выступают слова «богатство» и «деньги». Это можно и проследить в трагической ситуации смерти сына – Джорджа Осборна. «It

seemed a humiliation to old Osborne to think that his son, an English gentleman, captain in the famous British army, should not be found worthy to lie in ground where mere foreigners were buried» [5:236]. Представленное поле реакций отца на смерть сына воссоздаёт довольно детализированный портрет старика Осборна, для которого важен статус сына, место его захоронения, но только не факт самой утраты сына. Следовательно, можно заключить, что все произведенные персонажем тексты и все использованные им лексические единицы включают в себя сегменты концептов «богатство» и «деньги».

Таким образом, как показал анализ, характерные черты персонажных субтекстов составляют образы персонажей. В целом очевидно, что хронологическое повествование важно в романе для воплощения авторской задумки. В рассмотренных ситуациях также проявляются доминирующие сегменты концептов «богатство» и «деньги», которые выступают главными атрибутами персонажных субтекстов.

**Список использованной литературы:**

[1]. Боронин А.А. Интерпретация персонажных субтекстов: основы теории (на материале художественной прозы) // Автореферат диссертации на соискателя ученой степени доктора филологических наук. – Москва – 2013. – С. 17.

[2]. Боронин А.А. Событие и персонажный субтекст // *Rhema. Рема. Научный журнал на тему: Языкознание и литературоведение. Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет»*. 2011. № 3. С. 61

[3]. Бутакова Л.О. Авторское сознание как базовая категория текста: когнитивный аспект // Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. – Омск – 2001. – С. 151

[4]. Саттарова И.Б. Репрезентация художественного концепта «Ярмарка тщеславия» в одноимённом романе Уильяма Теккерея. / *Хорijiyfilologiya: til, adabiyot, ta'lim*. № 4 (89), 2023. – С. 107-112.

[5]. Теккерей У. Ярмарка тщеславия: роман на англ. яз./ Уильям Теккерей; Подготовка макета Москва: Т8, 2014. – 460с. – (Зарубежная классика – читай в оригинале)